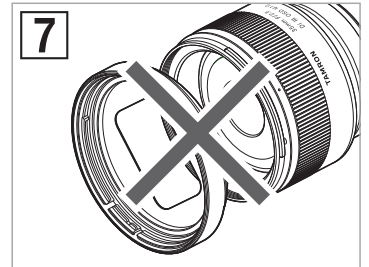
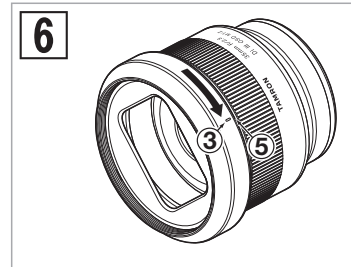
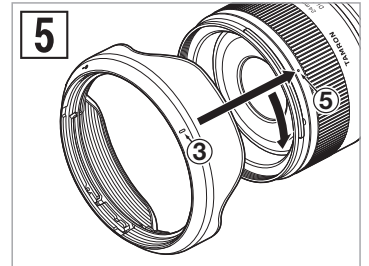
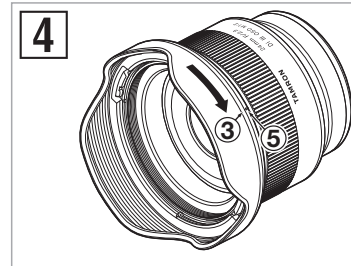
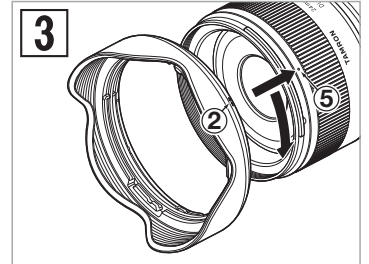
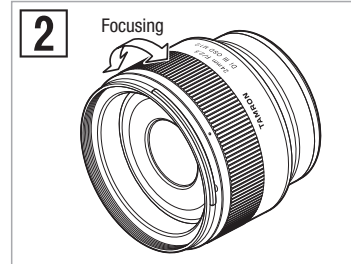
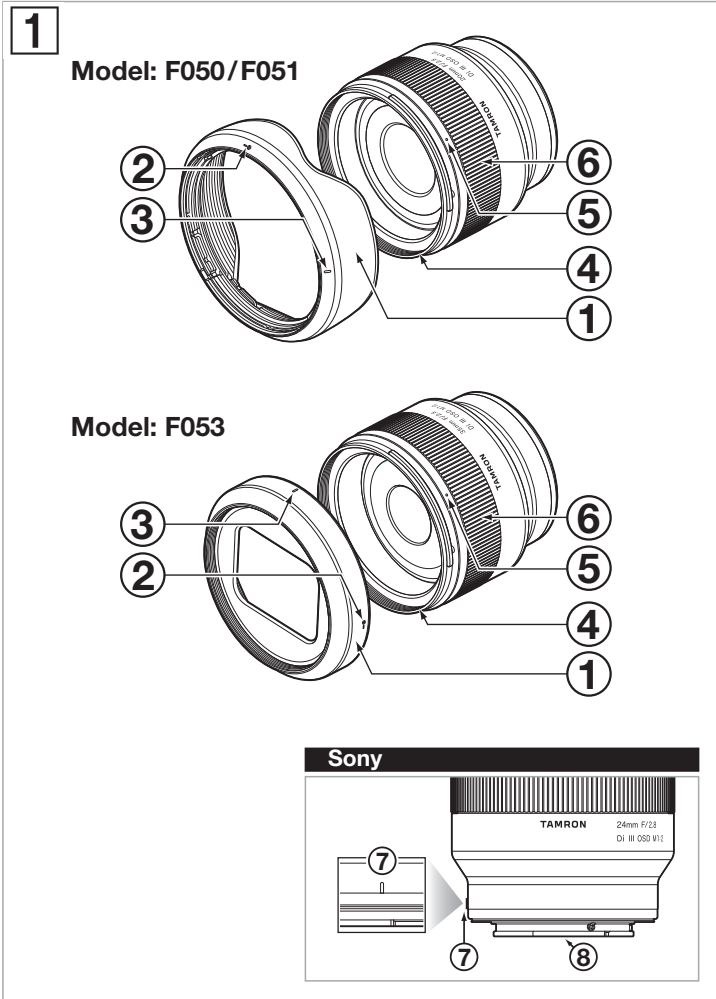


TAMRON

Model: F050, F051, F053
Owner's manual

20mm F/2.8 Di III OSD M1:2
24mm F/2.8 Di III OSD M1:2
35mm F/2.8 Di III OSD M1:2

For Sony E



CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

ESPAÑOL

Gracias por comprar el objetivo Tamron para actualizar su equipo fotográfico. Antes de usar este nuevo objetivo, rogamos lea atentamente el contenido de este manual, para familiarizarse con el objetivo y las técnicas fotográficas apropiadas y así obtener imágenes con la mejor calidad posible. Con el cuidado y manejo adecuados, el objetivo Tamron le proporcionará muchos años para captar bellas y excitantes imágenes.

• Describe las precauciones necesarias que debe tomar para evitar posibles problemas.

• Describe las cosas que debe saber además de las operaciones básicas.

NOMBRES DE PIEZAS (Ver Fig. 1)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ① Parasol del objetivo | ② Marca de alineación de acoplamiento del parasol |
| ③ Marca de bloqueo del parasol | ④ Aro del filtro |
| ⑤ Marca de desmontaje del parasol | ⑥ Anillo de enfoque |
| ⑦ Marca de acoplamiento del objetivo | ⑧ Contacto entre el objetivo y la cámara |

PRINCIPALES DATOS TÉCNICOS

| Modelo | F050 | F051 | F053 |
|-------------------------------|---------|---------|---------|
| Distancia focal | 20 mm | 24 mm | 35 mm |
| Apertura máxima | F/2,8 | F/2,8 | F/2,8 |
| Ángulo de visión | 94°30' | 84°04' | 63°26' |
| Construcción del objetivo | 9/10 | 9/10 | 8/9 |
| Distancia de enfoque mínima | 0,11 m | 0,12 m | 0,15 m |
| Relación de ampliación máxima | 1:2 | 1:2 | 1:2 |
| Tamaño del filtro | ø 67 mm | ø 67 mm | ø 67 mm |
| Longitud | 64 mm | 64 mm | 64 mm |
| Diámetro | ø 73 mm | ø 73 mm | ø 73 mm |
| Peso | 220 g | 215 g | 210 g |
| Parasol del objetivo | HF050 | HF050 | HF053 |

- Longitud: distancia de la parte delantera del objetivo a la superficie de montura.
• Las características y el aspecto de los objetivos que aparecen en este manual pueden cambiar sin previo aviso.

ACOPLAMIENTO Y DESACOPLAMIENTO DEL OBJETIVO

Quite la tapa del objetivo. Alinee la marca de acoplamiento del objetivo ⑦ y la marca de montura de la cámara e inserte el objetivo.

Gire el objetivo hacia la derecha hasta que quede bloqueado.

Para quitar el objetivo, gire el objetivo en la dirección contraria a la vez que presiona el botón de desmontaje del objetivo de la cámara.

• Apague la cámara antes de colocar o desmontar el objetivo.

• Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

SELECCIÓN DEL MODO DE ENFOQUE (Ver Figs. 1, 2)

Seleccione el modo de enfoque deseado en la cámara.

Para el enfoque manual, gire el anillo de enfoque ⑥ para obtener el enfoque deseado.

Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

• En el modo AF, puede ser que al enfoque automático le resulte difícil funcionar con algunos sujetos.

PARASOL DEL OBJETIVO (Ver Figs. 1, 3 - 7)

Como accesorio estándar se suministra un parasol del objetivo ① tipo bayoneta.

Recomendamos realizar las fotografías con el parasol colocado ya que el parasol elimina la luz parásita que puede afectar la imagen.

■ **Uso del parasol (Ver Figs. 3, 4 - Modelo F050/F051, Ver Fig. 6 - Modelo F053)**

Alinee la marca de alineación de acoplamiento del parasol ② con la marca de desmontaje del parasol ⑤ del objetivo.

Gire el parasol ① en la dirección de la flecha hasta que la marca de bloqueo del parasol ③ llegue a la marca de desmontaje del parasol ⑤.

■ **Almacenamiento del parasol**

Modelo F050/F051: Puede almacenar el parasol ① acoplándolo al dorso. Alinee la marca de bloqueo del parasol ③ con la marca de desmontaje del parasol ⑤ del objetivo. Gire el parasol ① en la dirección de la flecha hasta que la marca de alineación de acoplamiento del parasol ② llegue a la marca de desmontaje del parasol ⑤. (Ver Fig. 5)

Modelo F053: El parasol ① del modelo F053 no puede almacenarse acoplándolo al dorso. (Ver Fig. 7) Debe guardarse por separado cuando no lo está utilizando.

- Tenga en cuenta que el perímetro de la imagen fotografiada puede oscurecerse si el parasol ① no está acoplado debidamente.
• Cuando utilice el parasol del objetivo ① con el modelo F053, acople la tapa delantera y el filtro al parasol del objetivo ①. La tapa delantera y el filtro solo se pueden acoplar al parasol del objetivo ① en el modelo F053.

PRECAUCIONES A LA HORA DE TOMAR FOTOGRAFÍAS

- Cuando utilice el flash, quite el parasol del objetivo y colóquese lo más alejado posible del sujeto. Dependiendo del objetivo y el flash utilizados, el objetivo podría bloquear la luz del flash y oscurecer la parte inferior de la pantalla.
- Las diferencias en los sistemas de pantalla de las cámaras pueden hacer que aparezcan valores distintos a los de apertura máxima y mínima que aparecen en las especificaciones. Esto no es una indicación de error.
- Para obtener información sobre la compatibilidad del producto con las cámaras, consulte nuestro sitio web. <https://www.tamron.jp/en/support/>

PARA GARANTIZAR UNOS RESULTADOS SATISFACTORIOS A LARGO PLAZO

- Utilice un fuelle o un cepillo suave para quitar el polvo o la suciedad del objetivo. No toque la superficie del objetivo con sus dedos.
- La superficie del objetivo del elemento delantero está recubierta para evitar que se adhieran agua o sustancias aceitosas. Dado que repelerá el agua, no utilice limpiadores para objetivos u otras sustancias; utilice solamente un trapo seco para limpiar el elemento delantero.
- Para limpiar la superficie del objetivo del elemento trasero, frótelo suavemente empezando por el centro con un papel limpiador de lentes disponible en el mercado, un trapo de algodón limpio o un trapo de microfibras (un trapo limpiador para gafas, etc.) empapado en limpiador de lentes. No utilice un trapo siliconado.
- Limpie el cuerpo del objetivo con un trapo siliconado. Nunca utilice benceno, ni disolvente, ni ningún otro solvente orgánico.
- El moho es un problema grave para los objetivos. Guarde el objetivo en un lugar limpio, fresco y seco. Cuando guarde el objetivo en una caja, consérvelo con un producto desecante y cambie este producto de vez en cuando.
- No toque la superficie de contacto entre el objetivo y la cámara. Si el polvo o las manchas provocan problemas de contacto, las señales no se transmiten de manera adecuada entre el objetivo y la cámara, de modo que pueden surgir problemas de funcionamiento.
- Si se produce un cambio brusco de temperatura, pueden formarse humedades en la cámara que provoquen problemas de funcionamiento. Para evitar que esto suceda, ponga su equipo en una bolsa de plástico o en algún recipiente similar. Una vez que su equipo se haya adaptado a la temperatura ambiente, sáquelo de la bolsa y utilícelo como siempre.



Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en hogares privados. Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.

En su lugar deberá ser recogido por separado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Si se compran nuevos productos, este producto puede ser entregado al distribuidor o finalmente al sistema de recogida de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Asegurándose de que este producto se elimine correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de lo contrario, podrían derivarse de la incorrecta manipulación de los residuos de este producto o sus componentes.

Si este producto es eliminado de forma ilegal, puede acarrear diversas sanciones. Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina cívica local, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

TAMRON

ESPAÑOL

Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura

Por razones de seguridad, asegúrese de leer atentamente las "Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura" y el manual antes de utilizar el producto.

Después de leerlos, guárdelos en un sitio donde puedan ser consultados fácilmente cuando sea necesario.

Las instrucciones sobre las precauciones se dividen en las siguientes dos categorías según el grado de peligro que conlleven.



ADVERTENCIA

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían causar lesiones graves o incluso la muerte.

- No mire hacia el sol o fuentes potentes de luz ni haga fotos de los mismos con este objetivo o con una cámara que tenga acoplado el objetivo. Si lo hace, podría provocar pérdidas de visión, daños en el objetivo de la cámara o un incendio.
- No desmonte, repare o modifique el objetivo. Podría dañar el objetivo o la cámara.
- Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños pequeños. Existe riesgo de lesión si se suelta o se cae el objetivo.



CUIDADO

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían ocasionar daños físicos.

- No exponga el objetivo a la luz directa del sol ni lo deje en un lugar extremadamente caliente, como dentro de un coche. Si lo hace, podría dañar las partes internas del objetivo y provocar un incendio.
- Acople siempre la tapa cuando el objetivo no esté en uso.
- Al acoplar el objetivo a la cámara, asegúrese de que el objetivo esté bien acoplado a la misma y bloquéelo con firmeza.
- Si el objetivo no se acopla correctamente, podría resultar difícil extraerlo o podría caer y causar daños o lesiones.
- No utilice el objetivo para usos distintos a la fotografía.
- No transporte el objetivo si continúa acoplado a un trípode.